

# SC 303/SC 313 Contamonete



Manuale dell'operatore

 **SCAN COIN**

013264-110\_rev-05

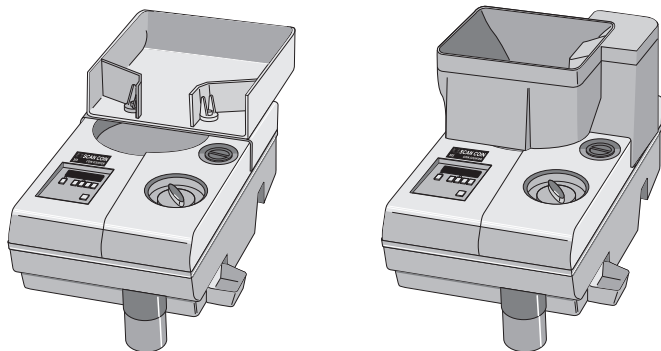
© SCAN COIN AB 2011



# Manuale dell'operatore

SCAN COIN 303/313

Contamonete



|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| <b>Generalità</b> .....           | <b>2</b> |
| Dichiarazione di conformità ..... | 2        |
| FCC Standard .....                | 2        |
| Conformità ambientale .....       | 2        |
| Direttiva WEEE .....              | 2        |
| Responsabilità .....              | 2        |
| <b>Misure di sicurezza</b> .....  | <b>3</b> |
| <b>Introduzione</b> .....         | <b>4</b> |
| Versioni software .....           | 4        |
| Accessori.....                    | 4        |
| Terminologia della macchina.....  | 4        |
| Pannello di controllo.....        | 5        |
| Posizione di riferimento .....    | 5        |

>>>

>>>

|  |           |
|--|-----------|
| Modalità di funzionamento.....                             | 5         |
| Conteggio continuo .....                                   | 5         |
| Conteggio batch .....                                      | 5         |
| <b>Installazione</b> .....                                 | <b>6</b>  |
| Contrassegni di pericolo .....                             | 6         |
| Targhetta .....  | 6         |
| <b>Funzionamento</b> .....                                 | <b>7</b>  |
| Avviamento .....   | 7         |
| Conteggio continuo .....                                   | 7         |
| Conteggio batch .....                                      | 7         |
| Impostazione di un batch stop provvisorio.....             | 8         |
| Modifica di un batch stop fisso .....                      | 8         |
| Sblocco uscita monete .....                                | 8         |
| By-pass stop automatico .....                              | 8         |
| <b>Ricerca di guasti</b> .....                             | <b>9</b>  |
| Display nullo/La macchina non si avvia .....               | 9         |
| Troppe o poche monete nel primo sacco preselezionato ..... | 9         |
| <b>Manutenzione</b> .....                                  | <b>9</b>  |
| Pulizia dello scivolo di uscita.....                       | 9         |
| Cambio della cinghia di trascinamento .....                | 10        |
| <b>Caratteristiche tecniche</b> .....                      | <b>10</b> |

## Generalità

La SCAN COIN AB si riserva il diritto di rivedere e migliorare i suoi prodotti nel caso lo ritenga opportuno. Il presente manuale descrive il prodotto al momento della pubblicazione e non tiene in considerazione eventuali modifiche future.

È vietato ogni tipo di riproduzione integrale o parziale, per motivi diversi dall'uso personale dell'acquirente, senza espressa autorizzazione della SCAN COIN AB, Svezia.

## Dichiarazione di conformità

SCAN COIN AB, Malmö, Svezia, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto oggetto del presente manuale, è conforme alle seguenti normative o altre disposizioni di legge:

- EN 60 950-1:2006 + A11(2009) + A1(2010)
- EN 61000-6-1 (2007)
- EN 61000-6-3 (2007)

in accordo ai requisiti previsti da:

- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC;
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

## FCC Standard

- FCC Parte 15 (2008): Dispositivo a radiofrequenza sottoparte B: Radiatori non intenzionali. Attrezzatura di classe B.

## Conformità ambientale

### Direttiva WEEE (valido solo per l'Unione Europea)



Direttiva relativa alle Marcature delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EC.

Le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo devono essere gestite separatamente in conformità alla normativa che regola il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei prodotti elettrici ed elettronici. Contattare il proprio rappresentante della SCAN COIN per ulteriori informazioni.

## Responsabilità

Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per danni alle persone o alla macchina, se la macchina viene in qualsiasi modo alterata o se la macchina viene utilizzata in modo diverso dall'utilizzo per cui è stata destinata all'atto della consegna. In caso di mutate condizioni d'impiego della macchina, contattare il fornitore, altrimenti la dichiarazione di conformità decade.

## Misure di sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni sui pericoli relativi all'utilizzo della macchina che **devono** essere obbligatoriamente lette da tutti gli operatori. Le informazioni sui rischi vengono illustrate come segue:



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di ferita personale!**

Le avvertenze segnalano un potenziale rischio per la salute e la sicurezza degli operatori. Illustrano in modo chiaro la natura del rischio indicando come evitarlo. Le avvertenze sono inserite al relativo punto di applicazione nel presente manuale. L'aspetto è come questo avviso, ma con figure diverse.

Cautela!

Il segnale Attenzione indica un potenziale rischio per la macchina, ma non un pericolo per l'operatore. Indicano in modo chiaro come evitare il rischio. Il segnale Attenzione è inserito al relativo punto di applicazione nel presente manuale.



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischi di scossa elettrica!**

Nella macchina oggetto del presente manuale sono presenti delle tensioni letali quando la stessa è collegata alla rete elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disconnesso prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o di manutenzione.



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischi di scossa elettrica!**

La macchina deve essere collegata per l'alimentazione alla massa a terra. Assicurarsi che il connettore sulla linea e la fonte di alimentazione siano messi a terra. Tale quesito è indispensabile per questo tipo di apparecchiatura ed il mancato adempimento, comporterebbe una contravvenzione delle norme internazionali inerenti la salute e la sicurezza sul posto di lavoro.



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di inceppamento!**

La macchina contiene parti in movimento e parti affilate. Prestare sempre molta attenzione. Non toccare i componenti all'interno della macchina mentre la stessa è in funzione.

>>>

>>>



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di ribaltamento!**

Durante il confezionamento delle monete evitare di superare il peso riportato sull'etichetta per non incorrere in ribaltamenti della macchina, vedi [«Contrassegni di pericolo» a pagina 6](#).



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di udienza alterata!**

Utilizzare cuffie silenziatrici durante il funzionamento della macchina.



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di inceppamento!**

Spegnere e scollegare la macchina prima di aprire il coperchio di destra. Un interruttore di funzione arresta il motore se il coperchio viene rimosso; tuttavia, il motore può venire riavviato in caso di azionamento dell'interruttore, con conseguente rischio di intrappolamento delle mani.



**AVVERTIMENTO!**  
**Rischio di intrappolamento!**

Tenere lontano dalla macchina maniche lunghe, cinture, cravatte e capelli lunghi che possono restare intrappolati nelle cinghie o pulegge mentre il coperchio destro è rimosso. Se l'interruttore di funzione viene attivato per errore, la macchina può avviarsi.



## Introduzione

La SC 303/313 è una macchina compatta da tavolo per il conteggio di monete. La macchina è facile da usare.

Le monete da contare vengono inserite nell'apposita tramoggia e dopo il conteggio fuoriescono dall'uscita monete. Tutte le monete di diametro differente da quello selezionato, vengono scartate e raccolte nell'apposito cassetto.

Il pannello di controllo si trova nella parte frontale della macchina. Un display a sei cifre digitali mostra il numero di monete contate oppure il numero della quantità preselezionata.

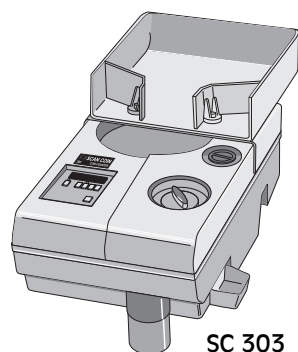
La macchina è equipaggiata con due manopole per la regolazione del diametro e dello spessore della moneta.

## Versioni software

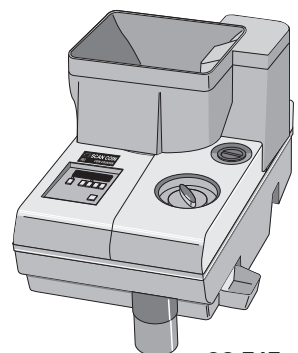
Il presente manuale d'istruzioni è valido per macchine con la versione 4.03.

## Accessori

Per informazioni relative agli accessori disponibili, contattare il rappresentante SCAN COIN.

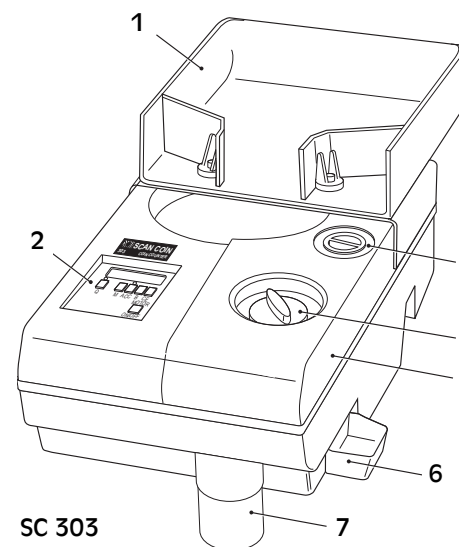


SC 303



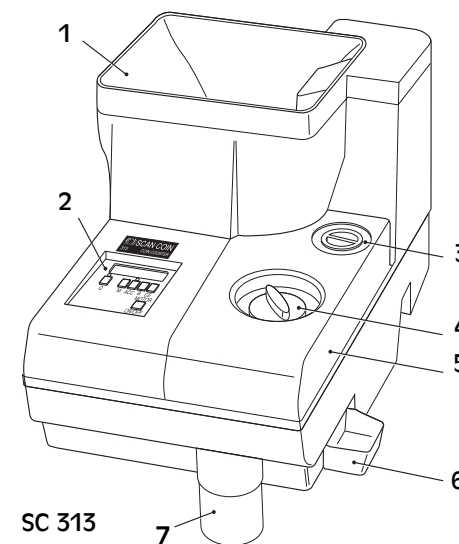
SC 313

## Terminologia della macchina



SC 303

- 1 Tramoggia monete
- 2 Pannello di controllo
- 3 Selettore dello spessore
- 4 Selettore di diametro
- 5 Coperchio Dx
- 6 Cassetto di scarto
- 7 Uscita monete

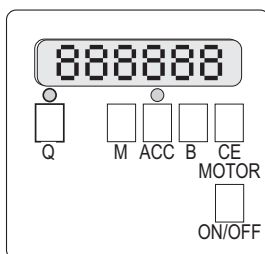


SC 313

## Panello di controllo

### Nota!

Premere il tasto per alcuni secondi prima di attivare le funzioni.



| Tasto        | Funzione  |
|--------------|---|
| MOTOR ON/OFF | Fa partire o ferma il motore.   |
| Q            | (Preselezione dei batch) Tasto funzione per selezionare i batch con lo stop programmato della macchina o per il conteggio continuo. |
| M            | (Memoria) Resetta il display e trasferisce il conteggio in memoria.   |
| ACC          | (Accumulo) Mostra il contenuto totale delle monete contate trasferito in memoria.   |
| B            | (Sacchetto o tubetto) Mostra il contenuto nel sacchetto o nel tubetto (numero di monete prima del reset).                           |
| CE           | (Cancella) Tasto funzione per cancellare il display.  |

## Posizione di riferimento

Salvo diverse indicazioni, le posizioni e le direzioni come destra, sinistra, in alto, in basso, dietro, in senso orario e in senso antiorario si riferiscono alla macchina vista di fronte.

## Modalità di funzionamento

La macchina prevede due modalità di funzionamento, conteggio continuo e conteggio batch.

### Conteggio continuo

Nella modalità conteggio continuo, la macchina conta le monete e il display aggiorna continuamente il numero delle monete contate.

Se per una durata di cinque secondi non passa alcuna moneta davanti al rivelatore di monete, il disco rotante si arresta invertendo lievemente il movimento prima di riavviarsi. Se nei quindici secondi successivi non passa alcuna moneta, il disco si arresta automaticamente. Ciò accade nei seguenti casi:

- non ci sono più monete da contare, oppure
- è stato bloccato il flusso delle monete.

Tale funzione può essere disattivata (vedi [«By-pass stop automatico» a pagina 8](#)).

### Conteggio batch

La macchina conta le monete fino ad una quantità predefinita e poi si ferma. I batch stop programmati sono: 20, 25, 40, 50, 100, 500, e 1 000. È anche possibile impostare una quantità temporanea tra 5 e 10 999, vedi [«Impostazione di un batch stop provvisorio» a pagina 8](#). Quest'ultimo può essere usato se la quantità di monete da contare non è prevista tra i batch fissi.

## Installazione



### AVVERTIMENTO!

#### Rischi di scossa elettrica!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.

#### Cautela!

La macchina deve essere protetta da un fusibile o da un interruttore automatico sulla linea d'alimentazione.

All'atto dell'installazione della macchina osservare le seguenti condizioni:

- Temperatura di funzionamento 15-35 °C
- Umidità di funzionamento 30-80% R.H.

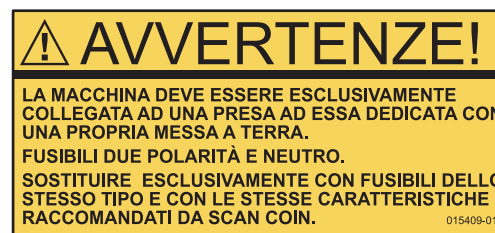
Non posizionare la macchina vicino a qualsiasi fonte di calore. Accertarsi che vi sia sufficiente spazio attorno alla macchina per consentire la circolazione dell'aria.

Accertarsi che la macchina sia posizionata in modo che possa essere facilmente disconnessa.

Se il connettore della linea d'alimentazione alla macchina è dotato di un fusibile, verificare che esso abbia la giusta intensità espressa in Ampere.

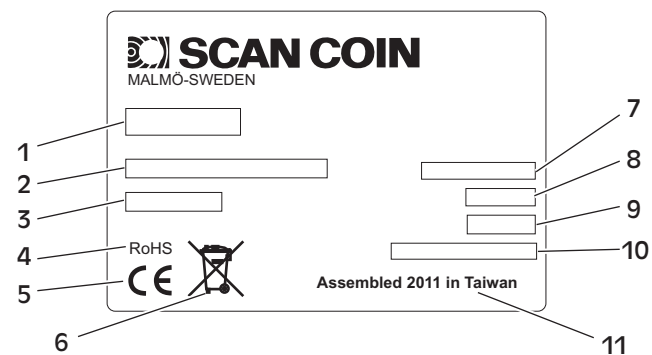
Anche se la macchina, oggetto del presente manuale, è stata approvata e corrisponde agli standard e alle norme nazionali ed internazionali citati nella Dichiarazione di Conformità, si consiglia che nessun tipo di attrezzatura generante un elevato livello di interferenze elettromagnetiche (EMI) o di vibrazioni venga posizionata nelle vicinanze della macchina.

## Contrassegni di pericolo



## Targhetta

La targhetta sottostante è un **esempio** dell'informazione disponibile sul retro della macchina.



- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1 Tipo di macchina | 7 Tensione di alimentazione    |
| 2 Codice macchina  | 8 Frequenza                    |
| 3 Numero di serie  | 9 Assorbimento di corrente     |
| 4 Conformità RoHS  | 10 Fusibile                    |
| 5 Simbolo CE       | 11 Luogo e anno di costruzione |
| 6 Simbolo RAEE*    |                                |

\* Vedi «Direttiva WEEE (valido solo per l'Unione Europea)» a pagina 2.

## Funzionamento



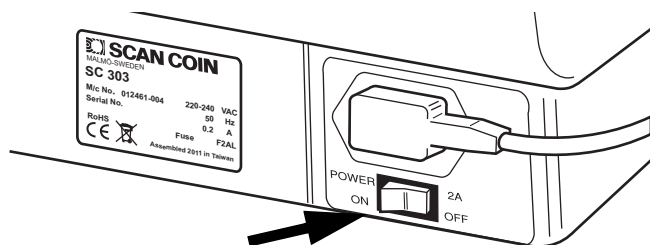
### AVVERTIMENTO!

#### Rischio di inceppamento!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.

## Avviamento

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia connesso.
- Posizionare l'interruttore su **ON** per l'accensione.



## Conteggio continuo

### Rischio di ribaltamento!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.

- Selezionare il giusto diametro e spessore.
- Introdurre le monete nell'apposito convogliatore posto sopra il piatto girevole.
- Premere ripetutamente **Q** fino alla posizione con il LED spento. Questo indica la selezione del conteggio infinito.
- Premere **MOTOR ON/OFF**.

La macchina azionerà il conteggio delle monete. Il display mostrerà continuamente il numero delle monete contate.

- Per fermare manualmente il motore premere ancora **MOTOR ON/OFF**.

>>>

>>>

- Per trasferire il numero delle monete contate alla memoria, premere **M** al termine del conteggio. Il display si azzerà e il LED sopra **ACC** è illuminato, indicando che vi sono dei dati memorizzati.
  - Per visualizzare il contenuto della memoria, premere **ACC**.
  - Per resettare la memoria, premere **ACC** contemporaneamente a **CE** per alcuni secondi.
  - Per resettare il display, premere **CE**.
- Durante l'operazione di conteggio controllare le monete scartate e rimetterle nell'apposita tramoggia.

### Nota!

Il numero massimo di monete visualizzate è di 999 999. Quando questo valore è stato raggiunto, la macchina si fermerà e il display lampeggerà per indicare il limite raggiunto.

## Conteggio batch

Premendo ripetutamente **Q**, il display della macchina visualizza i sette batch stop fissi uno dietro l'altro.

- Selezionare il batch stop e tenere premuto **Q**.  
Il display visualizza il **numero** dei batch stop fissi a sinistra e la **quantità** del batch stop a destra. Anche il LED del tasto **Q** è illuminato indicando che la macchina è impostata per il conteggio batch.

### Nota!

Premere **B** per verificare che il contenuto dei sacchetti sia azzerato. Se non è così, premere **B** e **CE** contemporaneamente per alcuni secondi.

- Premere **MOTOR ON/OFF**.
- La macchina inizia il conteggio e si arresta al raggiungimento del batch stop. Il LED sopra **Q** lampeggia al raggiungimento di un intero batch. A macchina riavviata, questo registro si azzerà automaticamente.

>>>



>>>

- d) Durante l'operazione di conteggio controllare le monete respinte e rimetterle nell'apposita tramoggia.
- e) Se vi sono altre monete da contare, premere **MOTOR ON/OFF** per continuare il conteggio.
- f) Se l'ultima preselezione non è stata completata, premere **B** e **CE** contemporaneamente per resettare il registro della preselezione.
- g) Per uscire dalla modalità di conteggio, premere ripetutamente **Q** finché il LED sopra **Q** è spento.

### Impostazione di un batch stop provvisorio

- a) Tenere premuto **Q** mentre si seleziona il batch stop con **M**, **ACC**, **B**, e **C**.  
Ciascun tasto cambia la cifra posta direttamente al di sopra dello stesso. La cifra **9** che compare all'estrema sinistra del display indica che si sta utilizzando un batch stop provvisorio.
- b) Rilasciare **Q**.  
La macchina è ora pronta per eseguire il conteggio batch provvisorio.
- c) Procedere al conteggio batch come descritto nel [«Conteggio batch» a pagina 7](#) punti da b a g.

#### Nota!

Il batch provvisorio **non** viene tenuto in memoria quando si seleziona un altro batch stop.

### Modifica di un batch stop fisso

- a) Premere **Q** mentre si accende l'interruttore principale.
- b) Quando il display sospende la visualizzazione di una fila di **8**, rilasciare **Q**.  
La macchina è ora pronta per la programmazione. La cifra a sinistra del display corrisponde al **numero** del batch stop fisso (1-7) e le altre cifre indicano la **quantità** del batch stop (5-10 999).
- c) Tenere premuto **Q** fino a quando il display non visualizza il numero di riferimento del batch stop desiderato.

- d) Premere **M**, **ACC**, **B**, oppure **C** per modificare l'impostazione del batch stop fisso.  
Ciascun tasto cambia la cifra posta direttamente al di sopra dello stesso.
- e) Per modificare un altro batch stop fisso ritornare al punto n. c.
- f) Dopo aver modificato tutti i batch stop fissi desiderati, premere il tasto **MOTOR ON/OFF** sino alla scomparsa della cifra sull'estrema sinistra. Tutti i batch stop fissi sono ora memorizzati e rimarranno in memoria anche a macchina spenta.

### Sblocco uscita monete



#### AVVERTIMENTO!

#### Rischio di inceppamento!

Segua le [«Misure di sicurezza» a pagina 3](#).

Se una moneta di dimensioni troppo grandi blocca l'uscita del disco rotante della tramoggia.

- a) Posizionare la manopola del diametro e dello spessore al massimo delle possibilità.
- b) Girare il disco manualmente per tirare fuori le monete.
- c) Resettare il diametro e lo spessore desiderato e inserire le monete dentro il vassoio.
- d) Premere **MOTOR ON/OFF** per continuare il conteggio.

### By-pass stop automatico

Se per una durata di cinque secondi non passa alcuna moneta davanti al rivelatore di monete, il disco rotante si arresta invertendo lievemente il movimento prima di riavviarsi. Se nei quindici secondi successivi non passa alcuna moneta, il disco si arresta automaticamente.

- Tenere premuto **C** mentre si avvia la macchina. Il display visualizza **StOP 0**, indicando che è stata **disattivata** la funzione di stop automatico.
- Nel caso si desiderasse **attivare** nuovamente la funzione di stop automatico, ripetere la procedura (nel frattempo spegnere la macchina). Il display visualizza ora **StOP 1**, indicando che è stata **riattivata** la funzione di stop automatico.

## Ricerca di guasti



### AVVERTIMENTO!

#### Rischi di scossa elettrica!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.



### AVVERTIMENTO!

#### Rischio di inceppamento!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.

### Display nullo/La macchina non si avvia

- Se il display è nullo all'accensione della macchina, controllare che il cavo di alimentazione sia connesso correttamente.
- Se il display ancora non mostra nessuna cifra, contattare il rappresentante SCAN COIN.

### Troppe o poche monete nel primo sacco preselezionato

L'ultimo batch preselezionato del precedente conteggio non è corretto.

- Premere **B** e **CE** contemporaneamente per resettare il registro batch e ripetere da capo il conteggio come indicato nel «Conteggio batch» a pagina 7, punto b.

#### Nota!

Se il coperchio destro viene rimosso dalla macchina, un interruttore di funzione arresta il motore.

## Manutenzione



### AVVERTIMENTO!

#### Rischi di scossa elettrica!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.



### AVVERTIMENTO!

#### Rischio di inceppamento!

Segua le «Misure di sicurezza» a pagina 3.

### Pulizia

Pulire la macchina quotidianamente. Un accumulo di sporcizia influisce sulle prestazioni della macchina, facendole scartare troppe monete.

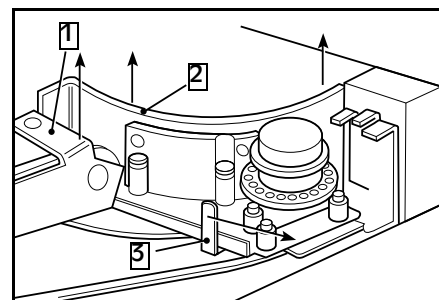
#### Cautela!

Utilizzare solo detergenti e strumenti non abrasivi.

### Pulizia dello scivolo di uscita

Pulire lo scivolo di uscita delle monete regolarmente. Questo assicurerà alte prestazioni di conteggio.

- Rimuovere il coperchio destro.
- Sollevare la cinghia di trascinamento (1) per accedere allo scivolo di uscita.
- Tirare la leva (3) per rimuovere il blocco di accesso (2).
- Pulire lo scivolo di uscita con un pennello.
- Riposizionare il blocco di accesso monete e la cinghia di trascinamento monete.
- Riposizionare il coperchio destro.

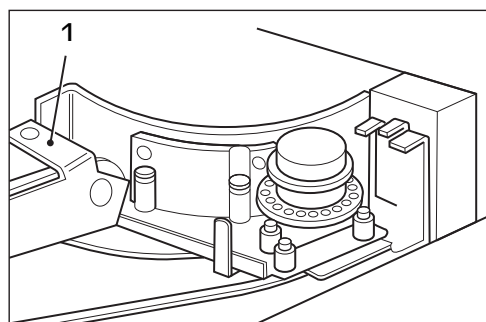


- 1 Cinghia di trascinamento
- 2 Blocco di accesso monete
- 3 Leva

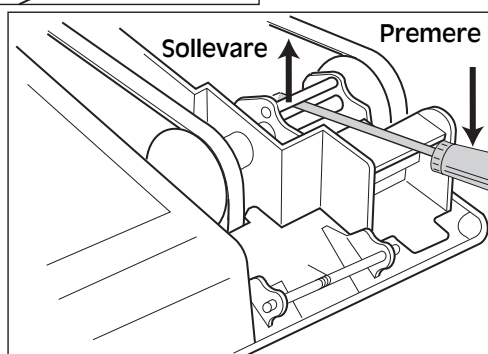
## Cambio della cinghia di trascinamento

La cinghia di trascinamento dovrebbe essere cambiata quando la macchina ha contato approssimativamente un milione di monete.

- Selezionare il diametro delle monete al minimo.
- Rimuovere il coperchio destro.
- Sollevare la cinghia di trascinamento (1).
- Alzare il meccanismo di trascinamento.
- Rimuovere la cinghia usata e rimontarne una nuova.
- Riposizionare il meccanismo e la cinghia di trascinamento.
- Riposizionare il coperchio destro.



1 Cinghia di trascinamento



## Caratteristiche tecniche

### Numero di articolo:

SC 303 ..... 012461-00x

SC 313 ..... 012462-00x

**Tensione di alimentazione** ..... 100-130/220-240 V AC

**Frequenza** ..... 60/50 Hz

**Consumo di corrente** ..... 400 mA /200 mA

### Conteggio:

Velocità massima ..... circa 2 700 monete/minuto

Campo diametro monete ..... 14,0-34,0 mm

Campo spessore monete ..... 1,0-3,4 mm

**Display** ..... 6 cifre

**Preselezione batch** ..... 5-10 999

### Capacità carico tramoggia:

SC 303 ..... 2,0 litri, circa

SC 313 ..... 3,0 litri, circa

### Dimensioni SC 303:

Larghezza ..... 220 mm

Profondità ..... 370 mm

Altezza ..... 165 mm

### Dimensioni SC 313:

Larghezza ..... 260 mm

Profondità ..... 370 mm

Altezza ..... 315 mm

### Peso:

SC 303 ..... 8,4 kg

SC 313 ..... 11,6 kg

### Livello rumorosità (durante conteggio):

SC 303 ..... 86 dB (A)

SC 313 ..... 84 dB (A)